

# RAPPORT ANNUEL

1<sup>er</sup> octobre 2014 au 30 septembre 2015





## MISSION

Caisse Groupe Financier est une institution financière coopérative, ouverte à tous, offrant un service personnalisé en français et en anglais, qui appuie la santé financière de ses membres et développe des relations durables avec ses membres, ses employés et leurs communautés.

## VISION

Dans ses marchés cibles, Caisse Groupe Financier est reconnue comme étant dynamique et en pleine croissance, un employeur de choix et un partenaire privilégié de ses membres et de leurs communautés

## VALEURS

- Engagement communautaire
- Respect des individus
- Intégrité et transparence
- Fierté de nos origines
- Innovation

## RAPPORT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



**Réal Déquier**  
Président



**Joël Rondeau**  
Directeur général

L'année fiscale 2014-2015 a été une année remplie de projets, grands et petits, de défis surmontés et de réussites. Deux projets ont été particulièrement importants, soit l'implantation de la nouvelle technologie et la fusion avec La Salle Credit Union.

Notre grand projet technologique demande beaucoup de notre temps et de nos ressources. L'effort requis, les détails à gérer et la complexité de ce type de projet ne sont pas à négliger ni les bénéfices que nous avons à gagner dès son implantation au niveau de l'efficacité opérationnelle et des nouveaux services technologiques qui seront offerts aux membres. Le projet a connu des défis qui ont causé des retards dans l'horaire d'implantation qui avait été prévu en 2015. Malgré ceux-ci, l'équipe a réussi à trouver les solutions nécessaires pour continuer à avancer le projet, étape par étape. Grâce à leurs efforts, nos employés ont été formés sur le nouveau système au cours de cette année et nous sommes maintenant à la dernière phase du projet, avec une implantation prévue en 2016. La nouvelle technologie comprendra un nouveau système bancaire pour effectuer les transactions des membres en premier lieu et de façon prioritaire, l'offre des services mobiles et en ligne, demandés par nos membres.

Nous sommes très heureux d'avoir grandi de 26 à 27 centres de services cette année, avec l'ajout d'un centre à La Salle, Manitoba, le 1<sup>er</sup> août 2015, suivant notre fusion avec La Salle Credit Union. La fusion s'est déroulée aisément grâce à notre équipe de projet qui a si bien planifié et géré la transition ainsi que l'appui reçu des membres de La Salle. Nous comptons maintenant 2 500 membres de plus, ainsi qu'une augmentation de 94 million de dollars en actifs, qui est très bénéfique pour la Caisse.

Quelques autres projets technologiques d'envergure ont été entamés cette année afin de continuellement améliorer nos services aux membres. Notre carte de débit a été équipée avec la technologie de paiement sans contact Flash Interac qui permet d'effectuer des paiements de façon plus rapide et facile. Aussi, plus de 23 % des membres ont choisi d'arrêter l'impression de leur relevé en papier et de recevoir leur relevé en ligne, ce qui nous permet de réduire notre empreinte carbone et d'améliorer notre efficacité. Enfin, une refonte de notre site Web a été entreprise afin d'offrir un outil plus pratique et facile aux membres, qui pourront dorénavant trouver toutes les informations qu'ils recherchent en un ou deux clics seulement. Le nouveau site sera lancé au début 2016.

De plus, des projets opérationnels importants ont été complétés au cours de l'année suite à des changements dans l'industrie des services financiers qui exigeaient une adaptation de nos processus internes. Par exemple, le processus du traitement des chèques a été complètement automatisé depuis l'automne 2015 étant donnée que les institutions financières au Canada se transmettent désormais des images numériques de chèques au lieu de faire l'échange de chèques en format papier. Ceci a incité plusieurs changements dans nos opérations, aux niveaux de la technologie, du service de courrier et de la préparation des relevés de compte. Cependant, le résultat est un processus beaucoup plus efficace et écologique, et ceci nous a permis de réduire considérablement nos coûts de courrier.

Le nombre de projets entrepris cette année a augmenté la charge de travail bien au-delà de la norme et notre personnel a relevé le défi avec succès. Nous remercions sincèrement tous les employés pour l'engagement, la persévérance et le travail d'équipe qu'ils ont démontrés au cours de l'année et les résultats positifs qu'ils ont accomplis.

Parmi ces accomplissements, nous comptons les résultats financiers de la Caisse pour l'année 2014-2015. L'augmentation des dépôts des membres et des prêts aux membres a été considérable, en partie due à l'addition du centre La Salle. Nous aurions tout de même réalisé une augmentation d'actifs au-delà de 6 % sans l'impact de la fusion. Les dépenses d'exploitation brutes ont augmenté légèrement et étaient en ligne avec nos prévisions budgétaires. Notre résultat net avant impôts a augmenté par rapport à l'année dernière malgré une pression continue sur la marge financière due aux baisses des taux d'intérêt au cours de l'année et un environnement de taux qui demeure historiquement très bas.

#### Augmentation par rapport à l'année dernière

Actifs	16,6 %
Dépôts des membres	13,3 %
Prêts aux membres	13,3 %
Dépenses d'exploitation brutes	2,2 %
Résultat net avant impôts	3,7 %

Les résultats financiers réalisés pour cette année nous ont aidé à satisfaire les exigences prescrites par les régulateurs des institutions financières au Canada. Une de ces exigences est le niveau de capital qui doit être maintenu par les coopératives financières. Au 30 septembre 2015, la Caisse excédait les exigences actuelles de 5 % de capital et 8 % de capital pondéré, ayant réalisé 6,83 % et 10,83 % respectivement.

Cependant, l'industrie des services financiers au Canada subit forcément des grands changements face à une réglementation plus rigoureuse suite aux crises financières au niveau mondial et à la hausse du terrorisme et de la fraude financière. Cette réglementation plus rigoureuse nous demande des exigences plus accrues par rapport aux résultats financiers. En particulier, l'exigence de capital sera augmentée considérablement dans un temps rapproché, faisant en sorte que nous devons prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer notre conformité. Dans le passé, la Caisse a déclaré une ristourne, en forme de parts de surplus, qui distribuait une portion des bénéfices aux membres, selon leur volume d'affaires avec la Caisse. Toutefois, cette pratique n'aidera pas la Caisse à rencontrer le niveau de capital qui sera imposé sous peu. C'est pourquoi le conseil d'administration a jugé prudent de ne pas déclarer de ristourne ou dividende pour l'année fiscale 2014-2015.

Tous ces changements affectent le système coopératif en son entier, provoquant des réorganisations importantes au niveau national et provincial, notamment des fusions et des restructurations. Une restructuration importante à noter est celle de l'ancienne Credit Union Central of Canada, qui est dorénavant devenue la nouvelle Association canadienne des coopératives financières (« ACCF »), offrant un appui dans les domaines de représentation, politique législative, conformité réglementaire et développement professionnel. Les membres de la nouvelle association comprennent les Credit Unions au Canada ainsi que les caisses populaires hors Québec, dont Caisse Groupe Financier est maintenant membre et bénéficiera pleinement de ses services. Cette nouvelle association avec l'ACCF ainsi que notre partenariat existant avec Credit Union Central of Manitoba assureront que la Caisse soit bien appuyée dans son fonctionnement, en nous offrant l'expertise et la formation nécessaires pour satisfaire les exigences requises, au présent et dans le futur.

Au niveau communautaire, la Caisse a maintenu son niveau d'appui financier aux projets et activités communautaires, accordant près de 200 000 \$ en commandites et dons à plus d'une centaine d'initiatives dans nos communautés. De plus, nous avons accordé 17 bourses de 500 \$ chacune à des finissants du secondaire qui ont démontré un engagement envers leurs études, leur école et leur communauté et qui poursuivent leurs études postsecondaires.

Nous continuons aussi d'assurer une éducation financière auprès des jeunes en faisant des présentations au sujet de l'argent et des finances en salle de classe dans les écoles francophones et immersion au Manitoba. En 2014-2015, nous avons discuté des finances personnelles avec 1 250 élèves dans 14 écoles aux niveaux élémentaire et secondaire. Cette année, nous avons ajouté le niveau préscolaire en partenariat avec le Coalition de la petite enfance du Manitoba, qui intègre l'éducation financière dans la programmation offerte par les Centres de petite enfance et la famille pour les enfants de 6 ans ou moins et leurs parents.

En conclusion, il y a beaucoup de changements en cours au sein de la Caisse, du système coopératif et de l'industrie des services financiers en général. Notre objectif est de bâtir une Caisse moderne et durable qui pourra facilement s'adapter aux changements futurs, tout en demeurant engagée envers nos membres, nos employés et nos communautés.

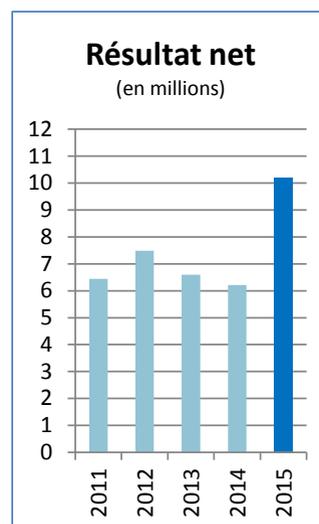
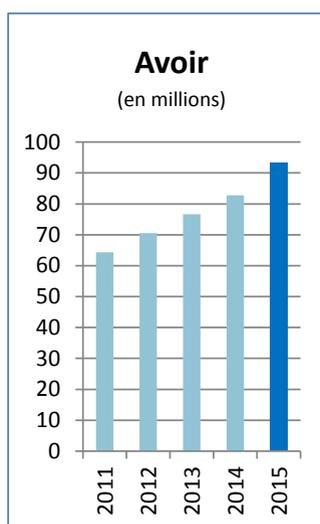
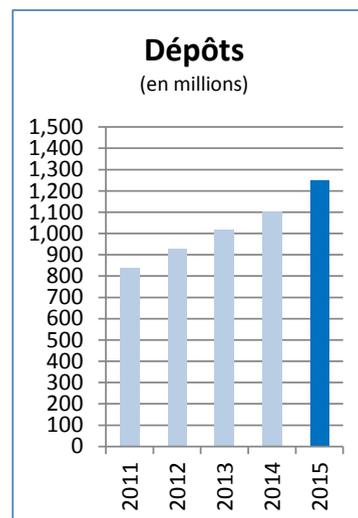
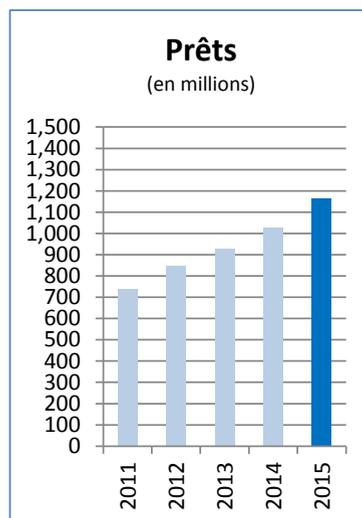
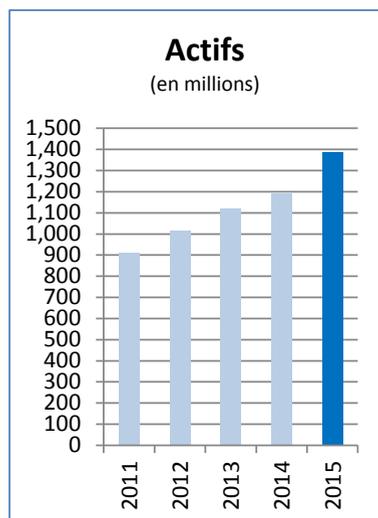


**Réal Déquier**  
Président



**Joël Rondeau**  
Directeur général

# RÉSULTATS FINANCIERS



(en milliers)	2015	2014	2013	2012	2011
Actifs	1 389 963	1 192 510	1 120 243	1 014 296	913 564
Prêts	1 165 351	1 028 558	930 316	845 131	736 767
Dépôts	1 246 844	1 100 623	1 019 021	925 823	840 148
Avoir	93 448	82 764	76 692	70 515	64 359
Résultat net	10 208 <sup>(1)</sup>	6 210	6 598	7 483 <sup>(2)</sup>	6 447

<sup>(1)</sup> Inclut profit résultant d'une acquisition à des conditions avantageuse qui s'éleve à 4 176 889 \$

<sup>(2)</sup> Inclut gains sur vente de deux propriétés qui se chiffrent à 2 286 565 \$

---

## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés résumés

---

### Aux membres de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée

Les états financiers consolidés résumés ci-joints, qui comprennent le bilan consolidé résumé au 30 septembre 2015 et les états résumés du résultat étendu, et des variations de l'avoir des membres consolidés pour l'exercice terminé à cette date, sont tirés des états financiers consolidés audités de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée pour l'exercice terminé le 30 septembre 2015. Nous avons exprimé une opinion sans modification sur ces états financiers consolidés dans notre rapport daté du 10 décembre 2015.

Les états financiers consolidés résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière. La lecture des états financiers consolidés résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers consolidés audités de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers consolidés audités, sur la base des critères décrits dans la note 1.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

### Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés résumés tirés des états financiers consolidés audités de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée pour l'exercice terminé le 30 septembre 2015 constituent un résumé fidèle de ces états financiers consolidés, sur la base des critères dans la note 1.

*BDO Canada s.r.l.*

Comptables agréés

Winnipeg (Manitoba)  
Le 10 décembre 2015

# CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE

## Bilan consolidé résumé

Au 30 septembre	2015	2014
	\$	\$
<b>Actifs</b>		
Encaisse et fonds en dépôt	54 046 471	106 423 006
Autres actifs	2 795 739	2 215 269
Placements	144 578 958	33 346 316
Prêts aux membres	1 165 350 522	1 028 558 191
Immobilisations corporelles	17 555 077	17 408 380
Actifs incorporels	5 635 857	4 558 648
	<u>1 389 962 624</u>	<u>1 192 509 810</u>
<b>Passif et avoir des membres</b>		
Autres passifs	7 661 949	7 715 081
Emprunts de titrisation	40 549 571	-
Dépôts des membres	1 246 844 382	1 100 623 334
Parts sociales	1 458 390	1 407 639
	<u>1 296 514 292</u>	<u>1 109 746 054</u>
<b>Avoir des membres</b>		
Parts sociales	10 358 186	9 881 863
Cumul des autres éléments du résultat étendu	(17 772)	(17 772)
Bénéfices non répartis	83 107 918	72 899 665
	<u>93 448 332</u>	<u>82 763 756</u>
	<u>1 389 962 624</u>	<u>1 192 509 810</u>

Approuvé au nom du conseil d'administration :

*Paul Bronovault*

Directeur

*A Hébert*

Directrice

Les notes afférentes font partie intégrante des présents états financiers consolidés résumés.

# CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE

## État consolidé résumé du résultat étendu

Pour l'exercice terminé le 30 septembre	2015	2014
	\$	\$
<b>Revenus</b>		
Intérêts des prêts aux membres	42 395 505	39 902 361
Revenu de placement	3 182 558	3 031 998
	<u>45 578 063</u>	<u>42 934 359</u>
<b>Coûts de financement</b>		
Intérêts versés aux membres	21 372 279	19 947 485
Intérêts des emprunts	494 096	156 415
	<u>21 866 375</u>	<u>20 103 900</u>
<b>Marge financière</b>	<u>23 711 688</u>	<u>22 830 459</u>
<b>Dépenses d'exploitation</b>		
Personnel	13 828 016	13 352 338
Administration	4 185 260	3 803 795
Locaux, mobilier et équipement	2 933 980	3 016 666
Sécurité des membres	1 094 312	1 158 152
Organisation	565 103	791 633
	<u>22 606 671</u>	<u>22 122 584</u>
<b>Dépenses d'exploitation brutes</b>	<u>22 606 671</u>	<u>22 122 584</u>
<b>Moins autres revenus</b>	<u>(6 564 774)</u>	<u>(6 662 272)</u>
<b>Dépenses d'exploitation nettes</b>	<u>16 041 897</u>	<u>15 460 312</u>
<b>Résultat net avant provision pour prêts douteux</b>	<u>7 669 791</u>	<u>7 370 147</u>
<b>Provision pour prêts douteux</b>	<u>400 000</u>	<u>360 000</u>
<b>Résultat net avant impôts</b>	<u>7 269 791</u>	<u>7 010 147</u>
<b>Provision pour impôts sur le revenu</b>	<u>1 238 427</u>	<u>799 669</u>
<b>Résultat net avant autre élément</b>	<u>6 031 364</u>	<u>6 210 478</u>
<b>Autre élément</b>		
Profit résultant d'une acquisition à des conditions avantageuses	4 176 889	-
	<u>10 208 253</u>	<u>6 210 478</u>
<b>Résultat net pour l'exercice</b>	<u>10 208 253</u>	<u>6 210 478</u>
<b>Autres éléments du résultat étendu (déduction faite des impôts)</b>		
Variation des pertes latentes sur les couvertures de trésorerie	-	(2 065)
	<u>10 208 253</u>	<u>6 208 413</u>
<b>Total du résultat étendu pour l'exercice</b>	<u>10 208 253</u>	<u>6 208 413</u>

Les notes afférentes font partie intégrante des présents états financiers consolidés résumés.

# CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE

## État consolidé résumé des variations de l'avoir des membres

Pour l'exercice terminé le 30 septembre 2015

	Cumul des autres éléments du résultat étendu	Parts sociales	Bénéfices non répartis	Total
	\$	\$	\$	\$
Solde au 30 septembre 2013	(15 707)	10 018 983	66 689 187	76 692 463
Total du résultat étendu (perte nette) pour l'exercice	(2 065)	-	6 210 478	6 208 413
Rachat net des parts sociales	-	(214 889)	-	(214 889)
Transfert des éléments de passif	-	77 769	-	77 769
Solde au 30 septembre 2014	(17 772)	9 881 863	72 899 665	82 763 756
Total du résultat étendu pour l'exercice	-	-	10 208 253	10 208 253
Rachat net des parts sociales	-	(302 334)	-	(302 334)
Transfert aux éléments de passif	-	(50 751)	-	(50 751)
Regroupement d'entreprise	-	829 408	-	829 408
Solde au 30 septembre 2015	(17 772)	10 358 186	83 107 918	93 448 332

## Notes aux états financiers consolidés résumés

### 1. Méthode de présentation des états financiers consolidés résumés

Le résumé présenté comprend seulement le bilan consolidé résumé, l'état consolidé résumé du résultat étendu et l'état consolidé résumé des variations de l'avoir des membres, et ne comprend pas l'état consolidé des flux de trésorerie ni les notes afférentes aux états financiers consolidés. Les états financiers consolidés résumés ne présentent pas les références aux notes afférentes aux états financiers consolidés. Le bilan consolidé résumé, l'état consolidé résumé du résultat étendu et l'état consolidé résumé des variations de l'avoir des membres sont produits en autant de détail que les états financiers consolidés audités à l'exception que les autres actifs regroupent l'actif d'impôts différés, et les autres passifs regroupent les impôts à payer et les instruments financiers dérivés.

L'exemplaire des états financiers consolidés audités est disponible à [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz) ou à votre centre de services.

### 2. Conformité avec les exigences minimales à l'égard du capital et de liquidité

La Caisse est en conformité avec les exigences de capital et de réserves de liquidité au 30 septembre 2015 établies par les règlements de la Loi sur les caisses populaires et les credit unions du Manitoba.

Les lecteurs des états financiers consolidés résumés sont avisés que pour interpréter de façon appropriée la conformité de la Caisse avec les exigences minimales de capital et de liquidité, le lecteur doit se reporter aux états financiers consolidés audités, y compris les notes afférentes pour l'exercice terminé le 30 septembre 2015, qui contiennent les informations détaillant les calculs.

## NOUVELLE IMAGE DE MARQUE

En janvier 2015, Caisse Groupe Financier a dévoilé sa nouvelle image de marque « La Caisse pour ».

Cette nouvelle image de marque a été conçue suite à des recherches, entretiens et consultations avec toutes les parties prenantes. Le but de la nouvelle image était de sensibiliser les membres et les non-membres à la gamme complète de services qu'offre la Caisse pour toutes les étapes de la vie. En fait, à chaque moment important dans la vie de nos membres, la Caisse est là pour les appuyer financièrement.

Une des priorités dans la conception de la nouvelle marque était que les membres existants puissent s'y identifier autant qu'elle puisse attirer l'attention des autres gens qui n'avaient pas encore considéré la Caisse parmi leur choix d'institutions financières.

Il était aussi important de célébrer le caractère francophone de la Caisse sans exclure le marché non francophone, donc la version anglaise de la marque a substitué le mot anglais « case » pour le nom « Caisse » dans le jeu de mots « A Caisse for ». Ceci encourage la bonne prononciation de notre nom et souligne le fait que la Caisse a tout ce qu'il faut pour bien gérer ses finances.

Cette nouvelle image fait partie de notre grand plan stratégique pour accroître le nombre de membres et les actifs de la Caisse afin qu'elle soit dynamique et en pleine croissance. Selon les résultats à date, la nouvelle image a rejoint ses objectifs de rehausser la visibilité de la Caisse et de la positionner de façon plus favorable dans le marché.



**LA CAISSE POUR**  
**une retraite bien ancree !**

**REER**  
À TAUX FIXE  
GARANTI  
caisse.biz

**Caisse**  
Financial Group  
caisse.biz



**A CAISSE FOR**  
**appreciating the bigger picture.**

**LOW INTEREST MORTGAGES**

**Caisse**  
Financial Group  
caisse.biz



**LA CAISSE POUR**  
**profiter des benefices sans le risque.**

**INVESTISSEMENT À TAUX FIXE GARANTI**

**Caisse**  
Financial Group  
caisse.biz

## FUSION AVEC LA SALLE CREDIT UNION

Le 1<sup>er</sup> août 2015, Caisse Groupe Financier a augmenté son nombre de centres de services de 26 à 27, grâce à notre fusion avec La Salle Credit Union. La Salle Credit Union servait 2 500 membres de la communauté de La Salle et des régions avoisinantes avec un actif total de 94 millions de dollars.

Notre relation avec La Salle Credit Union existait déjà depuis longtemps, étant donné que La Salle était originalement une Caisse lors de sa fondation en 1953. Quoiqu'en 2003, la décision fut prise de devenir La Salle Credit Union, la Caisse a continué de leur fournir ses services informatiques et d'opérer leur système bancaire. Notre relation de longue date et nos connaissances de leurs opérations ont été des facteurs clés dans la décision de choisir Caisse Groupe Financier comme leur partenaire de fusion.

L'entente de fusion a été signée le 3 février 2015 et les membres de La Salle Credit Union ont voté le 7 avril 2015, le résultat du vote étant 92,5 % en faveur de la fusion avec Caisse Groupe Financier.

La conversion de La Salle Credit Union à un nouveau centre de services de Caisse Groupe Financier s'est déroulée sans problème. L'ouverture officielle a eu lieu lorsque le nouveau centre Caisse a ouvert ses portes le 4 août 2015.

Le président de Caisse Groupe Financier, monsieur Réal Déquier, indique que c'était un vrai plaisir de réintégrer La Salle dans le réseau de la Caisse, ajoutant que ce nouveau centre aidera Caisse Groupe Financier à augmenter son volume d'actifs et le nombre de membres afin de la rendre plus efficace et compétitif dans le marché.

L'ancien directeur général de La Salle Credit Union, Daniel Dion, se dit très heureux de la fusion, indiquant que les membres de La Salle pourront désormais bénéficier d'une gamme complète de services ainsi que de 27 centres de services Caisse, y compris les centres à Winnipeg, ce qui est un besoin important pour eux.



## TRANSFORMATION TECHNOLOGIQUE



En 2012, l'année de notre 75<sup>e</sup> anniversaire, Caisse Groupe Financier s'est engagée à moderniser tous ses systèmes informatiques afin de devenir plus efficace et d'offrir aux membres des services à la fine pointe de la technologie.

En arrière scène, des employés dédiés s'acharnent à réaliser ce projet, malgré les défis qu'entraînent ces projets de grande ampleur, afin que les membres et les employés puissent bénéficier d'outils technologiques courants.

Dans la première phase du projet, le système bancaire et autres systèmes opérationnels doivent être remplacés et tous les employés doivent être formés. Ceci est une phase critique du projet et demande un effort exceptionnel de la part de notre équipe. Grâce à leurs efforts et leur engagement hors pair, cette première phase du projet tire à sa fin et l'implantation des nouveaux systèmes est prévue en 2016.

Dès l'implantation des nouveaux systèmes, la priorité est d'offrir les services automatisés que nos membres nous demandent, tels que le « e-transfer », l'application mobile et autres encore. Notre plan stratégique comprend l'offre d'une gamme complète de services mobiles et en ligne commençant en 2016.

Nous remercions nos membres et nos employés de leur patience et coopération au cours de ce grand projet. Suite à sa complétion, tous les aspects de nos opérations et du service aux membres seront transformés de façon notable, rendant nos services encore plus accessibles, flexibles et concurrents.

### PHASE 1

2012 À 2016

Choisir les nouveaux systèmes informatiques

Remplacer le système bancaire et les systèmes opérationnels

Former le personnel

### PHASE 2

À PARTIR DE 2016

Développer une gamme complète de services mobiles et en ligne

Maximiser le potentiel des nouveaux outils technologiques dans toutes les opérations de la Caisse

## RELEVÉ EN LIGNE



Caisse Groupe Financier est engagée à devenir plus écologique en réduisant son empreinte carbone.

Une de nos stratégies est de réduire le nombre de relevés de compte que nous imprimons chaque mois. Si tous nos membres choisissaient le relevé en ligne au lieu du relevé en papier, ceci diminuerait notre utilisation de papier par 720 000 feuilles de papier et 360 000 enveloppes par an en moyenne. Un impact positif à ne pas négliger pour l'environnement et nos coûts d'opération.

C'est ainsi que Caisse Groupe Financier s'est donné l'objectif de convertir 35 % des membres au relevé en ligne d'ici la fin 2016. Au 30 septembre 2015, 23,8 % ou 7 654 membres avaient choisi le relevé en ligne. Ceci représente une diminution de 183 696 feuilles de papier et 96 000 enveloppes par année !

Les membres qui choisissent le relevé en ligne peuvent gagner des prix dans les tirages mensuels offerts par la Caisse. Jo-Anne Desanges, gagnante d'un des tirages, explique qu'elle avait déjà l'habitude de vérifier de façon régulière son compte en ligne, donc c'était redondant de recevoir un relevé en papier. Elle aime savoir qu'elle sauve du papier et qu'elle peut visionner son relevé en ligne au besoin.



Gagnants 2014 des tirages mensuels d'un iPad mini (gauche à droite): Jo-Anne Desanges, Georges Fournier, Jeremy Lavallée, Diane Gilbraith, Kim Harrison et Natalie Jeanson

## ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Caisse Groupe Financier tient ses communautés à coeur. Nous appuyons financièrement plus d'une centaine de projets et activités communautaires chaque année et nos employés offrent généreusement plusieurs heures de bénévolat.

### MARCHER POUR LA CAUSE



Pour la première fois cette année, une équipe de Caisse Groupe Financier était à la ligne de départ du marcheton de 20 km « Challenge for Life » de la fondation CancerCare Manitoba le 13 juin 2015, en honneur de leurs collègues, amis et membres de famille atteints du cancer.

Le marcheton fut un grand succès, avec 540 participants et une collecte totale de 840 000 \$. Les fonds collectés appuient la prévention, détection et

recherche du cancer ainsi que les soins offerts par CancerCare Manitoba aux résidents du Manitoba qui luttent contre le cancer.

Caisse Groupe Financier fut parmi les meilleures 10 équipes corporatives, ayant amassé 14 982 \$.

Nous remercions tous ceux et celles qui ont fait un don à l'équipe Caisse et nous anticipons revivre l'expérience l'année prochaine.



## DES PROJETS VERTS



### Fonds VERT

Caisse Groupe Financier encourage une approche verte dans les communautés par l'entremise du Fonds VERT qu'elle a lancé depuis deux ans.

La Caisse verse 5 \$ dans le Fonds VERT pour chaque membre qui opte pour le relevé en ligne, jusqu'à un maximum de 10 000 \$ par année.

Les organismes communautaires et les coopératives qui entreprennent des projets VERT dans les communautés servies par Caisse Groupe Financier peuvent soumettre une demande d'appui financier auprès du Fonds VERT.

### Réceptiendaires du Fonds VERT

- Parc Belle Rivière Sainte-Agathe - projet d'espace communautaire
- École St. Eustache - projet de revitalisation
- École Lorette Immersion - projet de cours d'école et classe en plein air
- École Taché - projet de cours d'école



#### Danielle Sturk

Présidente du sous-comité de prélèvement de fonds



#### Stephanie Robin, Melisa Routhier et Danielle Robert

Absente: Melissa Beaulieu

L'objectif du projet de la cours d'école à l'École Taché était d'établir une forêt urbaine au cœur du nord de Saint-Boniface en transformant le béton en espace verte. Le projet comprenait notamment la création de trois terrains de soccer, l'installation d'une structure de jeux, ainsi que la plantation de plusieurs arbres pour embellir l'espace et offrir de l'ombre en été.

À Sainte-Agathe, le projet du parc Belle-Rivière est une initiative de quatre parents pour offrir un bel espace vert où toute la communauté peut se rencontrer et jouer, comprenant une grande structure de jeux, des balançoires, des bancs et un grand espace où les jeunes peuvent jouer au soccer.



## PROGRAMME D'APPUI COMMUNAUTAIRE

Cette année, Caisse Groupe Financier a contribué environ 200 000 \$ à plus d'une centaine de projets et activités communautaires.

Trois critères guident la sélection des projets et activités:

- Développer des communautés fortes et dynamiques
- Développer l'économie locale de façon durable
- Célébrer l'identité et la fierté communautaires

Les efforts des organismes récipiendaires enrichissent leurs communautés de façon remarquable. Nous aimerions féliciter tous les récipiendaires pour leur engagement communautaire.

Accueil Kateri Centre Inc.

Alliance Française du Manitoba

Archdiocèse de St-Boniface (C.A.C.R.)

Association des municipalités bilingues du Manitoba

Bibliothèque Père-Champagne Library

Bike Winnipeg

Cancer Care Manitoba - Challenge for Life

Centre culturel franco-manitobain

Centre Flavie-Laurent

Chalet de La Broquerie Inc

Chambre de commerce de St-Malo

Chevaliers de Colomb Cons. St-Boniface

Chevaliers de Colomb Cons. St-Martyrs

Club Entrepreneurship de l'Université de St-Boniface

Club Sportif de St-Malo

Comhaltas Winnipeg

Comité Culturel de Ste-Anne Inc.

Comité culturel de St-Eustache - Chemache

Comité de recherche historique de St-Lupicin

Community Safety Net

Complexe communautaire Lorette

Community Complex

Conseil de développement économique des municipalités bilingues (CDEM)

Conseil jeunesse provincial

Corporation de développement communautaire - Ste-Agathe

Dawson Trail Days Committee

Directorat de l'activité sportive

East Borderland Community Housing Inc.

Eastman Female Midget AAA Selects

Eastman Selects Bantam AAA Hockey

Eastman Selects Midget AAA Hockey

École communautaire Réal-Bérard

École Lorette Immersion - Parent Advisory Council

École St-Eustache - Parent Advisory Council

École Taché - Comité scolaire

Economic Development Winnipeg Inc.

Edgewater Recreation Commission

Elie Community Club

Fannystelle Community Club

Festival du Voyageur

Fondation St-Amant

Fonds Hôpital Ste-Anne

Francofonds



Friends of the Park Inc.  
 Frog Follies St-Pierre-Jolys Folies Grenouilles  
 Garderie Arc-en-ciel inc.  
 Haywood Fall Supper  
 KidSport Manitoba  
 La Chambre de commerce francophone de St-Boniface  
 La Coalition francophone de la petite enfance  
 La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM)  
 La Liberté  
 La Maison des artistes visuels francophones  
 Le 100 Nons  
 Le Cercle Molière  
 Le Musée du Manitoba  
 L'École catholique d'évangélisation, Inc (l'ÉCÉ)  
 Les blés au vent  
 Les Éditions du Blé  
 Letellier & District Volunteer Fire Department  
 Lorette Family Fun Group  
 LSCU Complex  
 Lumière des Prairies  
 Maison Gabrielle-Roy inc.  
 Manitoba Underground Opera  
 Meadow Lea Community Centre

Mini Franco-Fun de Lorette  
 Mountain Music Festival - St-Claude Committee  
 Musée St-Joseph Museum Inc.  
 Notre Dame de Lorette Catholic Women's League  
 Notre Dame Hawks  
 Notre Dame RCACC (Army Cadets)  
 Notre Dame/Holland Wildcats  
 Parc Belle Rivière Park  
 Parlement Jeunesse franco-Manitobain  
 Paroisse de St-Adolphe  
 Pembina Valley AAA Bantam Hawks Boys  
 Pluri-elles Manitoba (Inc).  
 Prairie Fire Press, Inc.  
 R.M. of Lorne  
 RedRiver Mudbugs  
 Réseau action femmes  
 Réseau des grands espaces / Le 100 NONS  
 Richer Day Care Centre  
 Richer Rough Stock Rodeo  
 Salut voisin / Howdy Neighbor  
 Société franco-manitobaine (SFM)  
 Société St-Jean-Baptiste de La Broquerie inc.  
 Somerset Minor Hockey  
 Somerset Recreation Dr. Letain Arena

Sous le Baobab Inc.  
 South Interlake 4-H Beef Association  
 Southwest Jets Bantam AA Hockey Club  
 St-Adolphe Community Centre  
 St-Claude Broomball  
 St-Claude Community Centre / Development Corporation  
 St-Claude Minor Hockey  
 St-François Xavier Community Club  
 St-Jean H.O.K (Helping Our Kids) Festival  
 St-Jean Parks & Rec.  
 St-Labre 200 Inc.  
 St-Malo Sr Warriors  
 St-Pierre Recreation Centre  
 Taché Christmas Hamper Committee  
 Tiger Hills Arts Association  
 Union nationale métisse St-Joseph du Manitoba  
 United Way Winnipeg  
 Université de Saint-Boniface  
 Works of Beautiful Minds  
 World Trade Centre Winnipeg  
 Youth for Christ - St-Pierre

# EDUCATION FINANCIERE POUR LES JEUNES

Caisse Groupe Financier est engagée à améliorer la compréhension des finances et des concepts monétaires chez les jeunes afin qu'ils puissent devenir des adultes responsables financièrement.

## APPRENDRE À L'ÉCOLE

Convaincue que l'éducation est avant tout l'outil le plus important pour la responsabilisation financière chez les jeunes, Caisse Groupe Financier, en partenariat avec le secteur jeunesse du Conseil de développement économique des municipalités bilingues (CDEM), JA Manitoba et des bénévoles du Club d'entrepreneurship de l'Université de Saint-Boniface, visitent les écoles francophones et d'immersion à travers le Manitoba, pour enseigner les concepts d'épargne, dépenses, budget, intérêts, crédit, investissements et fraude financière dans les salles de classe.



2013-2014	2014-2015	Total à date
1 254 élèves	1 743 élèves	2 997 élèves

## APPRENDRE EN ÉTUDIANT



Les décisions financières deviennent encore plus importantes lorsque les jeunes ont complété leurs études secondaires et s'apprêtent à commencer leur vie d'adulte.

Le site web de la Caisse, [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz), avise les jeunes adultes au sujet des pratiques financières saines pour budgéter, épargner et investir et offrent des conseils pertinents au sujet du crédit.

Les jeunes de 18 à 25 ans qui poursuivent leurs études postsecondaires peuvent bénéficier de notre compte Étudiant sans frais.

Pour inciter les bonnes habitudes d'épargne, ce compte offre un taux d'intérêt élevé et une chance de gagner 500 \$ trois fois par année s'ils épargnent ce même montant dans leur compte.

## APPRENDRE EN S'AMUSANT

Cette année, Caisse Groupe Financier a formé un nouveau partenariat avec la Coalition francophone de la petite enfance du Manitoba pour incorporer l'éducation financière dans la programmation des Centres de la petite enfance et de la famille dans les écoles de la DSFM. L'objectif est de montrer aux jeunes d'âge préscolaire la valeur de l'argent et l'importance d'épargner ainsi que d'outiller leurs parents afin qu'ils puissent continuer l'enseignement financier de leurs jeunes à la maison. Ce nouveau projet est en développement et sera lancé officiellement en 2016.



## APPRENDRE EN FAISANT

Caisse Groupe Financier offre le compte Jeunesse, spécialement conçu pour les jeunes de 18 ans ou moins, afin qu'ils puissent prendre charge de leurs décisions financières aussitôt que possible.

Basé sur le principe qu'on apprend mieux en faisant, le compte Jeunesse permet aux jeunes de gérer leur argent de façon indépendante en ayant leur propre compte et carte de débit. Le compte est gratuit et offre un taux d'intérêt élevé pour aider les jeunes à fructifier leurs épargnes plus vite.

Pour aider avec l'éducation financière des jeunes, le site web de la Caisse, [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz), comprend de l'information éducative au sujet de l'argent, les intérêts, l'épargne et autres pour enfants, enseignants et parents.

Pour inciter la bonne habitude d'épargner, les jeunes peuvent participer aux tirages mensuels de 50 \$ pour les jeunes de 5 à 12 ans et 100 \$ pour les jeunes de 13 à 18 ans s'ils épargnent ce même montant dans leur compte.

### Félicitations aux gagnants des tirages 2014-2015

#### Compte Jeunesse

#### 5 à 12 ans

Prix de 50 \$ comptant

Octobre 2014	Abigail Jeffrey	Élie
Novembre 2014	Gabrielle Konge	La Broquerie
Décembre 2014	Denis René Lavallée Gobeil	Springfield
Janvier 2015	Kennedy McMullen	Saint-Georges
Février 2015	Emily Curé	Saint-Malo
Mars 2015	Julianne Parent	Saint-Joseph
Avril 2015	Leya Lemoine-Lepage	La Broquerie
Mai 2015	Rachelle Perschel	Landmark
Juin 2015	Sarah Hallonquist	Lorette
Juillet 2015	Brianne Moroz	Winnipeg
Août 2015	Colin Cantin	Lorette
Septembre 2015	Isabel Lemoing	Sainte-Anne

#### 13 à 18 ans

Prix de 100 \$ comptant

Jacinta Procca	Sainte-Anne
Joshua Rempel	Élie
Anniké Everhardus	Sainte-Agathe
Katrina McPherson	Richer
Ashley Jensen	Élie
Martin Desrochers	Ile-des-Chênes
Andrew Ashton Lowes	Lorette
Jovin Toews	Lorette
Julie Hochman	Saint-Malo
Gracyn Tranq	Roseisle
McKinley Peters	Lorette
Gabrielle Champagne	Lorette

#### Compte Étudiant - Prix de 500 \$ comptant

Novembre 2014	Colin Bosc	Notre-Dame-de-Lourdes
Mars 2015	Lindsay Baudry	Sainte-Agathe
Juillet 2015	Janelle Hébert	Saint-Malo

# PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES

En collaboration avec nos écoles partenaires, Caisse Groupe Financier a décerné 17 bourses d'études de 500 \$ chacune en juin 2015. Les récipiendaires ont tous démontré un engagement remarquable envers leurs études, leur école et leur communauté. Nous les félicitons de leurs accomplissements et nous leur souhaitons le meilleur des succès avec leurs études postsecondaires.

## RÉCIPIENDAIRES 2015

Centre scolaire Léo-Rémillard	Mathieu Jubinville
Collège Gabrielle-Roy	Ariel Anthony
Collège Jeanne-Sauvé	Mario Hochman-Bérard
Collège Lorette Collegiate	Taylor Perreault
Collège Louis-Riel	Natasha Rey
Collège régional de Notre-Dame	Jacqueline Sawatzky
École communautaire Réal-Bérard	Julie Desharnais
École Pointe-des-Chênes	Maxime Morier-Roy
École régionale Saint-Jean-Baptiste	Corinne Bérard
École Saint-Joachim	Katlynn Allard
Institut collégial Saint-Pierre-Jolys	Austin Prowse
Prairie Mountain High School	Brittany Van Deynze
St. Claude School Complex	James Spencer
St. Laurent High School	Miranda Short
St. Paul's Collegiate	Robyn Unrau
Ste. Anne Collegiate	Hailey Demasson
Warren Collegiate Institute	Cole Janke



Pat Pineau, ancienne gestionnaire du centre Saint-Claude avec James Spencer.

### Maxime MORIER-ROY

Récipiendaire de bourse d'étude  
École Pointe-des-Chênes

« Je veux juste donner tout ce que je peux pour promouvoir le français et la culture francophone. Je veux inciter les jeunes à se lancer là-dedans et à continuer cette culture. »

### Mathieu JUBINVILLE

Récipiendaire de bourse d'étude  
Centre scolaire Léo-Rémillard

« J'aimerais travailler dans les finances, être comptable peut-être.

À l'école, en 11e année, dans le cadre du cours de gestion financière, j'ai travaillé à la Caisse étudiante dans notre école. Je faisais les dépôts et retraits et j'étais responsable de compter l'argent à la fin de la journée. »

### Robyn UNRAU

Récipiendaire de bourse d'étude  
St. Paul's Collegiate

« C'est important pour moi de donner de mon temps pour ma communauté et mon école car ça me fait une meilleure personne. J'ai la chance de socialiser avec différentes personnes, de faire l'expérience de nouvelles choses. Je vais rester active dans ma communauté, et si possible, aussi dans mon école. »

### Cole JANKE

Récipiendaire de bourse d'étude  
Warren Collegiate Institute

« C'est très important pour moi de redonner à ma communauté et à mon école car ce sont les miennes ! Elles m'ont aidé à devenir qui je suis et elles m'ont rendu fier. Sans les efforts de chacun, il n'y aurait pas de communauté. »

## LE DÉVELOPPEMENT DE NOS JEUNES

Le Directeur de l'activité sportive (DAS) a pu offrir le programme de soccer Franco-fun dans trois communautés cette année grâce à l'aide financière de Caisse Groupe Financier.

Le programme était de retour dans les communautés de La Broquerie et Saint-Vital et fut introduit pour la première fois dans la communauté de Sainte-Agathe. De plus, le DAS a pu acheter des nouveaux filets portatifs et de nouveaux ballons, tout en gardant les frais abordables pour les familles.

Le soccer Franco-fun s'adresse aux enfants de trois ans jusqu'à la 5e année parlant français. Les joueurs s'amuse tout en développant leur identité culturelle. Tous les niveaux jouent au même endroit donc ça rend la vie plus facile pour les parents. Les jeunes et les parents adorent ce programme.

La commandite de la Caisse a également permis au DAS d'offrir deux nouveaux camps sport et plein air en français au cours de l'été 2015 pour un total de sept communautés bénéficiaires, soit Île-des-Chênes, La Broquerie, Lorette, Saint-Léon, Saint-Pierre-Jolys, Sainte-Anne et Notre-Dame-de-Lourdes. Ces camps de cinq jours permettent aux jeunes de s'amuser en français en faisant des activités variées telles que le canotage, le soccer, le tennis, le hockey sur plancher, le tir à l'arc et autres.

En tout, le soccer Franco-fun et les camps sport et plein air ont eu 358 participants.



**Nicolas Audette**  
Directeur général du DAS

## MIEUX ÉQUIPÉS POUR GAGNER

Caisse Groupe Financier est le commanditaire principal des équipes sportives, les Rouges, de l'Université de Saint-Boniface (USB) depuis 2013-2014. À ce temps, l'USB cherchait à rehausser l'image de leurs équipes sportives et à devenir plus compétitif dans la ligue Manitoba College Athletic Conference (MCAC) du volleyball masculin et féminin, du soccer masculin et du futsal masculin et féminin.

Équipés de leur nouveau nom « Les Rouges », d'un nouveau logo, des nouveaux uniformes, plus de bourses pour les joueurs et une promotion accrue des horaires et résultats des matchs, les équipes sportives et leurs partisans ressentent un plus grand sens d'appartenance et une nouvelle fierté par rapport à leur université et leur communauté. De plus, les joueurs sont ravis de voir beaucoup plus de spectateurs à leurs matchs, un indice que les améliorations ont été remarquées et appréciées.

Avec l'appui de la Caisse, les équipes de l'USB se sont transformées en une force à ne pas ignorer.

Bravo aux Rouges et félicitations à l'équipe de soccer masculin qui a remporté le championnat deux ans de file.



**Jean-Bocar Diallo**  
Capitaine de l'équipe volleyball masculin des Rouges

## CONSEIL D'ADMINISTRATION



**Réal Déquier**

Président  
District 1

**Stéphane Dorge**

Premier vice-président  
District 5



**Carole Hébert**

Deuxième vice-présidente  
District 3

**Pierre Gagné**

District 2



**Claudette Taillefer**

District 4

**Paul Prenovault**

District 5



**Marielle Decelles-Brentnall**

District 5

**Lise Deleurme**

District 6



**Marcel Lesage**

District 7

**Ken Beaudin**

District 8

## ÉQUIPE DE DIRECTION



**Joël Rondeau**

Directeur général



**Lorraine Farmer**

Vice-présidente,  
ressources humaines

**Marcel Gauvin**

Vice-président,  
services et ventes



**Diane Bilodeau**

Vice-présidente,  
marketing et stratégie

**Sophie Ethier**

Vice-présidente,  
administration



**Bernard Marcoux**

Vice-président,  
technologie informatique

**Francis Normandeau**

Vice-président,  
finances et risques

## BUREAU ADMINISTRATIF

400-205 , boulevard Provencher  
Winnipeg (MB) R2H OG4  
204.237.8988  
info@caisse.biz | www.caisse.biz

## CENTRES DE SERVICES

Élie  
Haywood  
Île-des-Chênes  
La Broquerie  
La Salle  
Letellier  
Lorette  
Marquette  
Notre-Dame-de-Lourdes  
Rathwell  
Richer  
Saint-Adolphe  
Saint-Claude  
Saint-François-Xavier  
Saint-Georges  
Saint-Jean-Baptiste  
Saint-Joseph  
Saint-Laurent  
Saint-Léon  
Saint-Malo  
Saint-Pierre-Jolys  
Sainte-Agathe  
Sainte-Anne  
South Junction  
Winnipeg  
875 rue Dakota  
36 boulevard Lakewood  
205 boulevard Provencher

Brigitte Rivard, gestionnaire  
Doris Trémorin, gestionnaire  
Paulette Sarrasin, gestionnaire  
Jeanine Normandeau, gestionnaire  
Daniel Dion, gestionnaire  
Christeen Perreault, gestionnaire par intérim  
Florence Gosselin, gestionnaire  
Brigitte Rivard, gestionnaire  
Nicole LeClair, gestionnaire par intérim  
Doris Trémorin, gestionnaire  
Christina Poirier, gestionnaire  
Rachel Chaput, gestionnaire  
Doris Trémorin, gestionnaire  
Brigitte Rivard, gestionnaire  
Florence Gosselin, gestionnaire  
Christeen Perreault, gestionnaire par intérim  
Christeen Perreault, gestionnaire par intérim  
Brigitte Rivard, gestionnaire  
Nicole LeClair, gestionnaire par intérim  
Raymonde Gosselin, gestionnaire  
Claudelle Catellier, gestionnaire  
France Ruest, gestionnaire  
Christina Poirier, gestionnaire  
Christina Poirier, gestionnaire

Lisa Marie Perrin, gestionnaire par intérim  
Annick Hébert, gestionnaire par intérim  
Pascale Bichon, gestionnaire par intérim

## SERVICES COMMERCIAUX ET AGRICOLES

Région est  
Région ouest  
Région urbaine

Paulette Pappel, directrice  
Luc Bérard, directeur par intérim  
Richard Bosc, directeur

## C FINANCE

200-205 boulevard Provencher  
www.cfinance.biz

Paul Sawchuk, directeur

# MEMBRES DU PERSONNEL

Un gros merci à tous nos employés pour leur contribution au succès de la Caisse et celui des membres !

## CAISSE GROUPE FINANCIER

Adams, Andréa  
Adjanooun, Arnaud  
Audet, Taylor  
Audet, Danielle  
Audette, Céleste  
Audette, Mona  
Ayotte, Paulette  
Badiou, Méline  
Balcaen, Natasha  
Baldwin, Victoria  
Bazin-Seidlitz, Louise  
Beaudoin, Stéphanie  
Beaudry, Carole  
Bédard, Raymond  
Bellisle, Janice  
Bérard, Luc  
Bérard, Lucille  
Bernardin, Lorraine  
Bichon, Pascale  
Bilodeau, Diane  
Bisson, Renée  
Bissonnette, Nicole  
Boisvert, Dominique  
Boisvert-Arbez Roseline  
Bonsange Lyiongo, Roger  
Booz, Margaux  
Bosc, Gisèle  
Bosc, Richard  
Bouchard, Annette  
Bouchard, Suzanne  
Boucher, Roxanne  
Bourdeaud'hui, Claire  
Bradet, Guy  
Brais, Jocelyne  
Brandrick, Melissa-Ann  
Brochet, Guillaume  
Bruce, Marlene  
Bruneau, Marc  
Bruneau, Rachelle  
Brunel, Yvette  
Brunette, Jeanne  
Budd, Lynne  
Calder, Roxane

Campbell, Darian  
Carr, Shaylene  
Carrière, Colette  
Catellier, Claudelle  
Catellier, Léa  
Catellier, Lynne  
Chabot, Bonnie  
Chappellaz, Dawn  
Chappellaz, Nathalie  
Chaput, Joanne  
Chaput, Philippe  
Chaput, Rachel  
Collette, Louise  
Combot, Monique  
Combot, Shelley  
Comte, Michel  
Comte, Nicole  
Cormier, Darren  
Cormier, Raymond  
Corriveau Tremblay, Tania  
Côté, Sylvie  
Coundoul, Maimouna  
Courcelles, Janique  
Courcelles, Nicole  
Dacquay, Kelli  
Deakin, Jessica  
DeGagné, Garret  
Delorme, Dianne  
Delorme, Gabrielle  
DePauw, Roseline  
d'Eschambault, Judith  
Desmarais, Léo  
Dion, Daniel  
Dion, Mario  
Dionne, Catherine  
Dorge, Jodi  
Dornez, Émilie  
Duarte, Nancy  
Dubois, Nathalie  
Dumont, Mona  
Dupuis, Joanne  
Dupuis, Stella  
Durand, Corinne  
Elke, Ron

Ethier, Sophie  
Falk, Alanna  
Farmer, Lorraine  
Fitzgerald, Marie-Anne  
Foidart, Danica  
Foidart, Gisèle  
Fontaine, Brigitte  
Forest, Joanne  
Fouasse, Monique  
Fournier, Pierre  
Fowler, Zacharie  
Fréchette, Ginette  
Friesen, Ashley  
Gagnon, Robert  
Gauthier, Gisèle  
Gauthier, Krystle  
Gauthier, Marcel  
Gauthier, Natalie  
Gauvin, Marcel  
Gérardy, Pierre  
Gérardy, René  
Gosselin, Dominique  
Gosselin, Florence  
Gosselin, Lorraine  
Gosselin, Marc  
Gosselin, Rachelle  
Gosselin, Raymonde  
Grenier, Jean  
Gretchen, Pascale  
Gueret, André  
Hagen, Kimberley  
Head, Shawn  
Hébert, Annick  
Hébert, Chantal  
Hébert, Claire  
Hébert, René  
Henderson, Brigitte  
Horning, Karmen  
Houle, Diane  
Hrynchuk, Lynne  
Hutlet, Antoine  
Jamault-Dion, Nicole  
Joe-Hogue, Meighan  
Johnson, Karen

Johnson, Linda  
Johnston, Lisa  
Jolicoeur, Rémi  
Joyal, Mariette  
Kennedy, Simone  
Khattab, Mounia  
Kirouac, Mélanie  
Klaassen, Joanne  
Koroscil, Jill  
Labossière, Laurette  
Lacasse, Hélène  
Lachance, Matthew  
Lafrenière, Alec  
Lafrenière, Josée  
Lambert, François  
Lambert, Julie  
Lambert, Renée  
Lamothe, Éric  
Laroche, Désirée  
Laroche, Sylvie  
Laurendeau-Ross, Lynne  
Lavallée, Ivan  
Laxdal, Roxanne  
Lazarenko, Micheline  
LeClair, Nicole  
Leclerc, Paulette  
Legal, Christine  
LeGal, Collette  
Lemieux, Tania  
Lesage, Jacqueline  
Lusignan, Paulette  
Lussier, Brigitte  
Lussier, Lisette  
Mabon, Nadine  
MacNeil, Carmelle  
Magne, Mireille  
Manaignre, Claudette  
Manness, Liane  
Maguet, Mario  
Marcotte, Shirley  
Marcoux, Bernard  
Marion, Jean-Marc  
Maynard, Christine L.  
McCrae, Rebekah

McQuaid, Sarah  
Meilleur, Angèle  
Michaud, Colin  
Mireault-Didcote, Lise  
Nadeau, Josée  
Nadeau, Sophie  
Nakata, Joël  
Ndeba, Claude-Marcel  
Normandeau, Francis  
Normandeau, Ivan  
Normandeau, Jeanine  
Painchaud, Christine  
Pappel, Paulette  
Pelletier, Christine  
Perreault, Christeen  
Perrin, Lisa Marie  
Pfrimmer, Amanda  
Philippot, Amanda  
Piché, Ginette  
Pilon, Rachel  
Pineau, Patricia  
Pinette, Camille  
Piper, Michèle  
Poirier, Benoît  
Poirier, Christina  
Poiron, Roland

Popiel, Monique  
Potter, Mélanie  
Préjet, Martin  
Préjet, Sylvie  
Preteau, Judith  
Proulx, Marc  
Racine, Marie-Pier  
Radke, Ines  
Reimer, Rachelle  
Rey, Micheline  
Rey, Suzanne  
Rheault, David  
Richard, Suzanne  
Richardson, Adeline  
Rioux, Marc  
Rivard, Brigitte  
Robert, Daniel G.  
Robidoux, Rose-Marie  
Rondeau, Joël P.  
Rosset, Lilliane  
Rossier, Renée  
Roy, Giselle  
Roy, Lise  
Ruest, France  
Sabourin, Robert  
Saive, Martin

Sarrasin, Paulette  
Sarrasin, Sylvie  
Sibilleau, Christine  
Simard, Pauline  
Simard-Nadeau, Gabrielle  
Simon, Lynn  
Smith, Mirielle  
St. Goddard, Loretta  
Stevenson, Line  
St-Laurent, Pauline  
Tardiff, Josée  
Tarko, Lorraine  
Tétrault, Angèle  
Tétrault, Joanne  
Théroux, Jacinthe  
Touchette, Justin  
Tougas, Lynne  
Toupin, Diane  
Trémorin, Doris  
Trudeau, Paul  
Trudeau, Rachelle  
Turenne, Élise  
Turenne, Rachelle  
Tuzzo Lambert, Claudine  
Vandall, Michel  
Vermette, Fernand

Vincent, Nadine  
Wiens, Roxanne  
Yasin, Sabrina

#### C FINANCE

Brétécher, Joël  
Chatain-White, Valérie  
Gérardy, Marie  
Johnston, Lynn  
Lagassé, Diane  
Marcon, Denis  
Roeland, Linda  
Rousseau, Josée  
Roy-Johnson, Christine  
Sawchuk, Paul

## Nous tenons à souligner les employés qui se sont mérités la reconnaissance d'années de service au cours de l'année et les remercier de leur dévouement.

### 5 ans

Annick Hébert  
Josée Tardiff  
Martin Préjet  
Monique Popiel  
Sophie Nadeau  
Ines Radke

### 10 ans

Dawn Chappellaz  
Benoît Poirier  
Joël Nakata  
Claude-Marcel Ndeba  
Lisette Lussier  
Joël Brétécher

### 15 ans

Angèle Meilleur  
Giselle Roy  
Paulette Sarrasin

### 20 ans

Ginette Piché  
Rachel Pilon  
Collette LeGal

### 25 ans

Jill Koroscil  
Yvette Brunel  
Suzanne Richard

### 30 ans

Stella Dupuis  
Daniel Dion  
Bonnie Chabot  
Corinne Durand

### 40 ans

Patricia Pineau  
Raymond Bédard

Félicitations à Pat Pineau et  
Raymond Bédard qui ont célébré 40 ans  
de service avec la Caisse.



